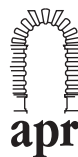




Capitale dell'Euromediterraneo  
Assessorato Pubblica Istruzione



**Palermo  
apre le porte**

Settore Servizi Educativi



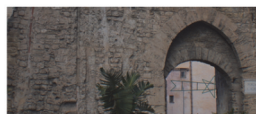
# La Scuola adotta la Città 2012

Palermo:

Luogo d'incontro  
della storia



**GENNAIO**



**FEBBRAIO**



**MARZO**



# Palermo apre le porte

Prende il via la diciottesima edizione di "Palermo apre le Porte-La scuola adotta la città", dedicata per il terzo e ultimo anno alle Porte di Palermo. Porte ancora esistenti e visibili in tutto il loro antico splendore e Porte di cui si è conservata solo la memoria, attraverso i documenti che testimoniano la storia della città.

Come ogni anno, insegnanti e alunni si sono impegnati nello studio del monumento adottato, al fine di divulgarne non solo la storia e le peculiarità artistiche ma anche per acquisire la conoscenza del territorio urbano in cui lo stesso sorge, in un tutt'uno inscindibile.

Nei giorni di adozione, bambini e ragazzi si adoperano per illustrarlo ai visitatori e ai turisti, col solito entusiasmo trascinante, come trapela dai numerosi messaggi, lasciati nel "quaderno dei visitatori" che ogni scuola custodisce gelosamente, quali testimonianze dell'ammirazione e del compiacimento nei confronti del lavoro svolto.

Ma "Palermo apre le porte...." non è solo questo.

È un progetto che educa ai valori della legalità e della cittadinanza, alla convivenza democratica e alla conoscenza delle Istituzioni.

E quest'anno, in cui ricorre il ventesimo anniversario delle stragi di Capaci e di via D'Amelio, il ricordo dei giudici Falcone e Borsellino e dei loro agenti di scorta sarà ancora più vivo nell'animo di tutti.

Sarà la leva emozionale che esorterà alunni, insegnanti, organizzatori, cittadini e turisti a guardare con occhi diversi la nostra città, mettendo da parte il degrado, l'indifferenza, l'incuria, la sopraffazione, la violenza, l'ignoranza, il vandalismo, il profitto e vedendola in tutta la sua bellezza, perché illuminata dal coraggio, dall'orgoglio, dalla dignità, dal senso del dovere, dal desiderio di appartenenza, dalla lealtà, dall'amore per la giustizia, dalla fiducia nelle Istituzioni, dalla speranza.

Ideali per i quali hanno dato la vita tutti coloro che a Palermo sono morti per mano della mafia.

In questo modo, più che mai, Palermo aprirà le porte del cuore e non dovrà mai più richiuderle.

Licia Romano  
Dirigente Coordinatore  
Settore Servizi Educativi

# La Scuola adotta la Città

Il 16 gennaio la splendida cornice del Teatro Massimo ha ospitato la Cerimonia d'apertura della 18ª edizione della manifestazione "Palermo apre le Porte. La Scuola adotta la Città". L'occasione è stata utile per mettere in evidenza l'importanza di celebrare un rito. Il rito aiuta a riconoscersi in una comunità e facilita il sentimento di appartenenza, rinsaldando i legami interni alla comunità.

Sotto una leggera pioggerella e con tanta voglia di ricominciare, i bambini ed i ragazzi delle scuole si sono stretti attorno al Teatro in un abbraccio virtuale dei monumenti della nostra Palermo. Con il sottofondo musicale del film "La vita è bella" e tenendoci tutti per mano ha

preso il via il nostro progetto. L'assessore pro tempore, prof. Francesca Grisafi, con la fascia tricolore ha consegnato agli alunni la chiave della città: una chiave particolare, fortemente simbolica, fatta di pane.

"Il pane in tutto il mondo occidentale è simbolo di vita. Il chicco di grano da cui proviene è simbolo antichissimo di rinascita, segno di speranza e di futuro. La spiga di grano è emblema della primavera, della natura che si risveglia, che vince il buio e l'immobilità dell'inverno.

Il pane, per estensione, è simbolo di ogni alimento dello spirito, dell'intelligenza, delle emozioni.

Il pane diviso con chi ha fame è anche simbolo di giustizia, di fratellanza, di solidarietà.

Il pane è simbolo di tutto ciò che permane nella trasformazione, non va sprecato ma trasmesso e condiviso ...."<sup>(1)</sup> Tutto ciò appartiene al sistema di valori propri del nostro progetto.

Il rito iniziato fuori con l'abbraccio e con la consegna della chiave si è concluso, all'interno del Teatro, con una professione di testimonianza ed impegno da parte di tutti gli attori coinvolti nel progetto che mi sembra bello riportare.

Il testo che segue è stato letto, nelle parti di propria competenza, dai referenti dell'Amministrazione Comunale e degli Enti gestori, dagli alunni delle scuole suddivise per anno di adozione del sito prescelto, dai referenti delle Associazioni:

*"L'Amministrazione Comunale, unitamente agli Enti Gestori, vi affidano i siti che le vostre scuole hanno scelto affinché possiate studiarli per conoscerli e promuoverne la conoscenza, affinché possiate prenderne cura con il vostro impegno, perché possiate restituirli alla comunità cittadina con la consapevolezza di una riscoperta cittadinanza.*

Noi, alunni e studenti delle scuole I.C. M. Teresa di Calcutta, I.T.C. F. Crispi, Scuola Primaria San Giuseppe, I.C. Mantegna Borsellino, SMS Gramsci, Ist. Fiaba, I.C. M. Buonarroti, Scuole materne Comunali Palmerino e Sardegna, SMS Quasimodo, Liceo Scientifico Basile, D.D. R. Moleti, D.D. Gabelli, I.C. R. Sanzio (scuola media), D.D. L. da Vinci, SMS Don Milani, ITC L. Grassi, I.C. Arenella (media), I.C. P.ssa Elena di Napoli, I.C. Lombardo Radice, I.C. K. Wojtyla, D.D. Giotto, Liceo Artistico D. Almeyda,

# Palermo apre le porte

SMS Borgese - XXVII Maggio, D.D. Pallavicino, I.C. Pirandello - Borgo Ulivia, ITC paritario FORMAT.



Ci impegniamo a studiare la storia del sito che abbiamo preso in adozione , a capire e comprendere che cosa esso ha rappresentato nella storia della nostra città attraverso le diverse dominazioni che hanno segnato la sua vita : Fenici, Greci, Romani, Arabi, Normanni, Angioini, Spagnoli, Borboni.

Ci impegniamo a comunicare ai cittadini di Palermo, ai turisti ed ai visitatori ciò che abbiamo imparato in modo che Palermo possa

incontrare la "Cultura della Storia" e costruire un progetto di cambiamento, contro la Dimenticanza, l'Abbandono, la Violenza e la Sopraffazione.

Noi, alunni e studenti delle scuole D.D. Ferrara plesso Valverde, D.D. Borgo Nuovo, ITN G.Trabia, Ist. Reg. Margherita, Ist. Mazzaello, Sc. Paritaria Marcellino Corradini, Ist. Puricelli, Ist. Valdese, D.D. Salgari, I.C. Cruillas, Ist. Cielo D'alcamo, I.C. Nuccio, SMS V.E. III, SMS Cesareo, Ist. Salvemini, D.D. Garzilli, D.D. Orestano materna ed elementare, I.C. P.P. Puglisi, D.D. Ingrassia, I.C. Sanzio mat, D.D. Rapisardi, D.D. Perez, Scuole materne Comunal Galileo Galilei e Garzilli, I.C. Falcone, I.C. Sciascia, D.D. San Lorenzo, Ist. Sacro Cuore del Verbo Incarnato.

Dopo aver conosciuto la storia del sito adottato e della nostra città, ci impegniamo ad amare Palermo, a valorizzare ed esercitare con il nostro impegno la tutela morale del patrimonio monumentale e urbanistico di Palermo".

Noi ci impegniamo a mantenere viva la memoria di tutti coloro che hanno perso la vita per difendere la nostra città dalla violenza e dalla mafia.

Noi, alunni delle scuole SMS Florio, D.D. Orestano, ITC Ferrara, Ist. Mazzaello, IPSSAR Cascino, I.T.G. Parlatore, I.C. Colozza Bonfiglio, I.C. Arenella partecipiamo con orgoglio a questa manifestazione.

Abbiamo scoperto di essere nel posto giusto, quello in cui vogliamo crescere e vivere. Abbiamo scoperto, attraverso la conoscenza approfondita in questi anni, l'identità del sito adottato e ci siamo ritrovati a condividere una memoria collettiva che appartiene a noi cittadini di Palermo.

Ci impegniamo a dare un contributo per la costruzione di una cittadinanza attiva

Ci impegniamo quotidianamente per riscattare la nostra Palermo dalle ingiustizie e da coloro che ne deturpano il "volto" bellissimo con azioni cattive ed illegali.

Ci impegniamo a non assumere atteggiamenti di disinteresse nei confronti del nostro patrimonio culturale e di contrastare tutte le azioni che potrebbero rovinare e portare al degrado i nostri beni monumentali.

# La Scuola adotta la Città

Abbiamo scoperto, infine, che dalle radici di un grande passato dobbiamo trarre la forza per costruire il nostro futuro.

Noi, referenti delle Associazioni Madre Serafina Farolfi, Amici di San Giovanni Decollato, Centro Poveda, Daedalum, Santa Chiara, Agesci, Officina Creativa Interculturale, Hombre, Circolo Legambiente Ecologia Palermo, Collegium Ars Musica, Itiner'ars e Aiamola unitamente al Centro Diurno Anziani e al Centro Giovani Borgo Nuovo, coinvolte nel progetto di adozione di monumenti, vogliamo testimoniare il nostro amore verso Palermo e l'impegno della società civile nell'affiancare le scuole in questo percorso di scoperta, riscoperta e partecipazione per la costruzione della nostra storia.

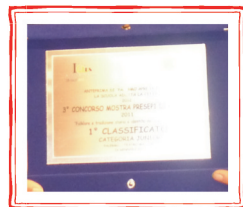
Ci impegniamo a collaborare per la promozione di processi di costruzione dell'identità culturale della nostra città.

Noi, referenti dell'Assessorato Pubblica Istruzione e degli Enti Gestori ci impegniamo a fare tutto il possibile per tutelare il nostro patrimonio culturale e per promuoverne una sempre più ampia fruizione, nella consapevolezza della nostra missione istituzionale e della certezza che il ben culturale è patrimonio della collettività.

Ci impegniamo a non disperdere la memoria ed a favorire la diffusione della conoscenza presso le giovani generazioni, a sostenere le scuole nel loro percorso educativo volto a formare cittadini capaci di tutelare consapevolmente i beni della città."

La Cerimonia d'apertura si è conclusa con la premiazione della 3a edizione della Mostra-Concorso di presepi realizzati dalle scuole sul tema "Folklore e Tradizione. Storia ed identità del popolo di Sicilia" ed esposti dal 13 dicembre 2011 al 10 gennaio 2012 presso la Chiesa del Gesù di Casa Professa. Il Concorso promosso dall'Associazione Itiner'ars in collaborazione con l'Assessorato Pubblica Istruzione vuole promuovere la tradizione del presepe. Sono risultati vincitori, per la Sezione Baby, i presepi realizzati dalle scuole: 1° infanzia comunale G. Whitaker, 2° D.D. Gabelli, 3° Istituto Dimensione Bimbo, 4° infanzia comunale N.Garzilli, mentre per la sezione junior le scuole: 1° Istituto Cielo d'Alcamo 2° I.C. Pirandello - Borgo Ulivia, 3° D.D. A. Gabelli, 4° D.D. Ragusa Moleti.

Sono state premiate, infine, le scuole che avevano partecipato alla gara di pasticceria siciliana in occasione della Giornata della Solidarietà realizzata al Teatro Orione giorno 15 dicembre 2011 con la manifestazione "Caruseddu sicilianu".



Cecilia Villanova  
Responsabile Attività Culturali ed  
Interventi di promozione nel territorio

(1) Dal progetto " Il pane non si butta " della scuola secondaria di 1° grado Cavour di Catania anno scolastico 2005/2006

## Bab al Bahr

### 1. Santa Maria la Nova \*

Piazza San Giacomo La Marina  
S.M.S. Florio

\*Aperta sabato e domenica



## Porta di Castro

### 2. S. Giovanni degli Eremiti

Via dei Benedettini  
D.D. Orestano

### Liceo Artistico "D. Almeyda"

Via Vivaldi, 58

### "Grow Up" Cosa farò da grande

Mostra di ex allievi del liceo  
oggi pittori e scultori  
dal 25 gennaio al 25 febbraio 2012  
orari visite:  
dal lunedì al venerdì ore 09,00 - 17,00  
sabato ore 09,00 - 14,00

Inaugurazione 25 gennaio 2012 ore 17,00

## Porta Maqueda

### 3. Teatro Massimo \*

Piazza Verdi  
I.T.C. Ferrara

\*Sabato 28 gennaio alle ore 11,30  
sarà possibile assistere allo spettacolo  
"Dannazione di Faust".  
Per l'occasione il costo del biglietto sarà  
ridotto per tutti a € 4,00.  
Le visite avranno il seguente orario:  
sabato  
10,00 - 11,00; 12,30 - 15,00  
domenica  
10,00 - 13,00

## Bab al Bahr

### 1. Oratorio del SS. Rosario in S. Domenico

Via dei Bambinai, 18  
Istituto S. Maria Mazzarello

### 2. Oratorio di S. Cita

Via Valverde, 3  
D.D. Ferrara - plesso Valverde

## Bab al San'a

### 3. Oratorio di S. Lorenzo \*

Via dell'Immacolatella  
I.P.S.S.A.R Cascino

\*Le visite avranno il seguente orario:  
venerdì  
10,00 - 13,00  
sabato  
10,00 - 13,00; 15,30 - 18,30  
domenica  
10,00 - 13,00

## Bab as Safa

### 4. Chiesa di S. Orsola

Via Maqueda  
I.T.G.S. Parlatore

## Porta Carini

### 5. Collezioni Museali Istituto Parlatore

Piazza Montevergini, 8  
I.T.G.S. Parlatore

## Porta D'Ossuna

### 6. Palazzo Fernandez \*

Via Papireto, 20  
I.C. Colozza Bonfiglio  
\*Aperto venerdì e sabato

### 7. Chiesa dei SS. Quaranta Martiri e di S. Ranieri dei nobili pisani (alla Guilla)

Piazza SS. Quaranta Martiri  
Ass. Madre Serafina Farolfi

## Porta dei Greci

### 8. Palazzo Abatellis \*

Via Alloro, 4  
D.D. Borgo Nuovo I  
\*Aperto solo la mattina



## Porta dei Greci

### 1. Oratorio dei Terziari (Cortile alla Gancia)

Cortile alla Gancia, 2  
I.T.N. Gioeni Trabia

### 2. Chiesa di S. Maria degli Angeli (La Gancia)\*

Via Alloro, 27  
I.T.N. Gioeni Trabia

\*Le visite avranno il seguente orario:  
venerdì  
09,00 - 13,00  
sabato  
09,00 - 13,00; 15,30 - 17,00  
domenica  
09,00 - 11,00; 12,00 - 13,00

### 3. Palazzo Abatellis \*

Via Alloro, 4  
I.C. Cruillas

\*Aperto solo la mattina



## Porta D'Ossuna

### 5. Chiesa di Sant'Aniano \*\*

Via Gesù e Maria al Papireto, 1  
Associazione Daedalum

\*\*Giorno 10 marzo alle ore 18,30  
si terrà un concerto

dell'**Ensemble Clastrum Musicae**.

Accompagnati all'organo dal M°  
Giovanni Scalici, Roberta Sasso  
soprano, Antonella Gelardi mezzo  
soprano, Vincenzo Biondo Tenore,  
Giuseppe Badamo Basso, eseguiranno  
musiche di Claudio Monteverdi,  
Antonio Ferraro, Agostino Steffani,  
Gabriele Faurè, Maurice Duruflè,  
Olivier Messiaen, Dèodat de Sèverac.

## Porta di Castro

### 4. Ex Chiesa di San Giovanni Decollato

Piazza S. Giovanni Decollato  
Associazione Amici di San Giovanni decollato



## Porta Felice

6. **Biblioteca Regionale A. Bombace**  
Corso Vittorio Emanuele, 429-431  
Istituto Magistrale Regina Margherita

7. **Chiesa S. Maria della Catena**  
Piazzetta della Dogana  
Istituto S. Maria Mazzarello

8. **Museo Diocesano**  
Via Matteo Bonello, 2  
Scuola Marcellino Corradini



## Porta Maqueda

9. **Villino Florio \***  
Viale Regina Margherita, 38  
Istituto Puricelli  
\*Aperto solo la mattina

10. **Chiesa Valdese**  
Via dello Spezio, 43  
Istituto Valdese



## Porta Nuova

11. **Albergo delle Povere**  
Corso Calatafimi, 217  
D.D. Salgari



## Porta S. Agata

### 12. Muro Punico

Piazza S. Chiara, 11  
Associazione Santa Chiara

### 13. Chiesa S. Chiara

Piazza S. Chiara, 11  
Associazione Santa Chiara

### 14. Chiesa del Gesù detta Casa Professa \*

Piazza Casa Professa, 21  
Istituto Cielo d' Alcamo

\* Aperta venerdì e sabato

### 15. Musei della Chiesa del Gesù

Piazza Casa Professa, 21  
I.C. Nuccio

### 16. Cappella del Sabato

Piazza Casa Professa, 21  
I.C. Nuccio

### 17. Cappella delle Dame \*

Via Ponticello, 39  
S.M.S. Vittorio Emanuele III  
\* Aperta solo la mattina

## Porta Vicari

### 18. Chiesa di S. Antonio da Padova \*

Corso Tukory, 2/C  
S.M.S. Cesareo

\* Le visite avranno il seguente orario:  
venerdì  
10,30 - 13,00  
sabato  
10,30 - 13,00; 15,30 - 17,30



## ... le iniziative a febbraio e marzo

Corso di formazione sul fenomeno mafioso rivolto ai docenti ed organizzato in collaborazione con la Procura della Repubblica e l'Università degli Studi. Giorno 27 febbraio p.v., alle ore 15.30, presso l'aula magna dell'IPSSAR Borsellino di Piazza Bellissima si svolgerà l'incontro di presentazione.

Promosso dal Laboratorio cittadino di educazione alla legalità, il percorso di formazione intende fornire ai docenti coinvolti un'occasione di approfondimento del fenomeno mafioso e sviluppare strumenti cognitivi ed operativi da utilizzare in un'ottica di prevenzione con minori inseriti in contesti ad alto rischio di criminalità.

Il suddetto corso vedrà la partecipazione di esperti del settore che proporranno la trattazione dell'argomento sulla base della loro conoscenza diretta del fenomeno.

Gli incontri si svolgeranno dal mese di marzo al mese di dicembre 2012. Verrà rilasciato attestato di partecipazione.

Il percorso formativo prevede l'approfondimento dei seguenti argomenti:

- Struttura dell'organizzazione mafiosa: mafia e territorio;
- I sintomi della presenza mafiosa;
- La famiglia: ruoli, valori e disvalori;
- Il ruolo della scuola;
- Il ruolo dei mezzi di comunicazione;
- I pentiti, i collaboratori ed il ruolo delle donne;
- I ruoli della cultura;
- Reati di mafia e conseguenze sociali;
- Il clan mafioso: linguaggio e ritualità;
- Perché conviene la legalità



Avrà inizio giorno 5 marzo la fase eliminatória di "Giochiamo l'inverno", contenitore progettuale all'interno del quale trovano spazio diverse attività di tipo sportivo e culturale.

C.V.

### **La scuola adotta ... i bambini ed i ragazzi della nostra Palermo**

"Palermo apre le porte. La scuola adotta la città" intende promuovere, attraverso la sua annuale iniziativa di solidarietà, una raccolta fondi destinati a sostenere scuole, centri aggregativi e/o altre istituzioni/associazioni radicate nel nostro territorio con conclamata ed indiscussa esperienza con i minori, al fine di porre in essere esperienze formative di crescita.

La crisi economica che colpisce molte famiglie della nostra città ha indotto, già dall'anno scorso, l'assemblea dei docenti referenti a riflettere sull'opportunità che la manifestazione possa tendere una mano ai tanti bambini e ragazzi palermitani che non riescono, per esempio, a fare un viaggio d'istruzione o a gioire di altre esperienze educative e formative per "mancanza di risorse economiche della famiglia e/o della scuola - ente - centro aggregativo - associazione".

Vogliamo sentirci "responsabili in solido" per contribuire a garantire pari opportunità a bambini e ragazzi.

In base alla somma raccolta, i componenti del "Laboratorio cittadino di Educazione alla legalità", gruppo di lavoro solidarietà, insieme a rappresentanti dell'assemblea dei docenti referenti della manifestazione, sceglierà a quali iniziative destinare le somme, sulla base delle ipotesi presentate da scuole, associazioni, etc.

Per tale motivo sono stati organizzati degli eventi finalizzati a prendere coscienza dell'importanza della solidarietà ed a raccogliere fondi, come la manifestazione "Caruseddu Sicilianu", di cui abbiamo già accennato dove le scuole hanno raccolto 930,00 euro. Per la medesima finalità verrà disputata la "Partita della solidarietà" giorno 18 marzo presso il Campo di Marte - Via dell'Olimpo - tra la rappresentativa della Pubblica Istruzione e quella della Direzione Didattica Ragusa Moletti. Con l'occasione sarà sorteggiato un trolley, formato bagaglio a mano, offerto da "Distribuzione bevande Commerciale Terranova s.r.l." di Corso Calatafimi 1059.

Altre scuole interessate possono contattare il Settore Servizi Educativi al n. 091 7404341

C.V.

## ISTITUTO NAZIONALE PER L'ASSICURAZIONE CONTRO GLI INFORTUNI SUL LAVORO

### DIREZIONE REGIONALE SICILIA

#### INAIL, NON SOLTANTO ASSICURAZIONE, MA UN SISTEMA INTEGRATO DI TUTELA DEL LAVORATORE E PER LA COMPETITIVITÀ DELLE IMPRESE

L'INAIL persegue una pluralità di obiettivi: ridurre il fenomeno infortunistico, assicurare i lavoratori che svolgono attività a rischio, facilitare il reinserimento nella vita lavorativa degli infortunati sul lavoro. L'Inail, nei confronti dei lavoratori, attua un sistema integrato di tutela, con interventi di prevenzione nei luoghi di lavoro, prestazioni sanitarie ed economiche, cure, riabilitazione e reinserimento nella vita sociale e lavorativa di coloro che hanno subito danni fisici a seguito di infortunio o malattia professionale.

In questo panorama la "scuola" è un settore privilegiato di intervento dell'Inail per la promozione culturale tra i giovani delle tematiche sulla prevenzione e sicurezza sul lavoro.

In questi anni sono state realizzate per il mondo della scuola e dell'Università innumerevoli iniziative di informazione e formazione sui temi della prevenzione e sicurezza del lavoro, sono stati banditi concorsi per l'assegnazione di borse di studio ed erogati finanziamenti destinati agli Enti locali, proprietari degli edifici scolastici statali (medie e superiori), per la realizzazione di progetti finalizzati a migliorare le condizioni degli istituti scolastici sotto il profilo della normativa sulla sicurezza ed igiene dei luoghi di lavoro.

L'Inail Sicilia ha un ruolo fondamentale di riferimento in tema di sicurezza nei luoghi di lavoro ed è presente sul territorio per rispondere alle esigenze di sicurezza sociale, di legalità, di solidarietà civile ed alle necessità espresse dalla collettività in un esercizio di partecipazione e cittadinanza attiva.

"Uno studente informato sui rischi lavorativi ed educato al rispetto delle regole sarà anche un lavoratore attento e cosciente dei pericoli presenti nell'attività lavorativa"; ed è proprio per il riconoscimento del ruolo fondamentale che ha oggi la scuola, quale luogo di formazione e di crescita umana, civile e culturale delle giovani generazioni, che l'Inail Sicilia partecipa, anche quest'anno, al progetto "Palermo apre le porte", per condividere, insieme agli altri partner della manifestazione, gli obiettivi sociali, l'esperienza e la competenza istituzionale e per contribuire a promuovere nelle coscienze i valori positivi della legalità, della sicurezza sociale e della civile convivenza che sono alla base di ogni sana società.

# La Scuola adotta la Città



## ENGLISH

«Palermo apre le porte. La scuola adotta la città» ("Palermo opens the doors. The school adopts the town") is a project started after the 1992 Mafia massacres. It falls within the field of education to legality and to citizenship. This project educates to values and to democratic coexistence, it's addressed to schools pupils engaged into the project by adopting monuments, typical sites and parts of Palermo under the guide of their teachers. During the "adoption" pupils become cicerones and tour guides for innumerable visitors.

The traditional programme, consisting of guided tours of the monuments and other activities, will have the aim of spreading the educational message of the project.

### Visiting hours

Friday from 9.00 a.m. to 1.00 p.m.

Saturday from 9.00 a.m. to 1.00 p.m.; from 3.30 p.m. to 6.30 p.m.

Sunday from 9.00 a.m. to 1.00 p.m.

unless otherwise stated

### For information

Comune di Palermo

[www.comune.palermo.it](http://www.comune.palermo.it)

Settore Servizi Educativi e Territoriali

tel. 091/7404350-091/7404341- 091/7404338

Fax number 091/7404324

## FRANÇAIS

Le projet "Palermme ouvre les portes, l'école adopte la ville" naît après les tragédies engendrées par la mafia en 1992. Le projet s'insère dans le domaine de l'éducation à la légalité et la citoyenneté. C'est un projet d'éducation aux valeurs et à la cohabitation démocratique. Au cours de l'adoption, les élèves des écoles participantes, guidés par leurs enseignants, deviennent les guides touristiques d'un très grand nombre de visiteurs à l'intérieur des monuments et des sites les plus représentatifs de Palermme.

Le programme traditionnel des visites guidées est également enrichi par d'autres initiatives qui explicitent la dimension et le message éducatif du projet.

Horaire de la manifestation

Vendredi: de 9h à 13h

Samedi: de 9h à 13h; de 15h30 à 18h30

Dimanche: de 9h à 13h

Sauf indications contraires.

Pour information:

Comune di Palermo

[www.comune.palermo.it](http://www.comune.palermo.it)

Settore Servizi Educativi e Territoriali

tel. 091/7404350-7404341-7404338

Fax 091/7404324

## ESPAÑOL

El proyecto "Palermo abre las puertas. La escuela adopta la ciudad", nació después de las tragedias mafiosas de 1992, y se introduce en el ambiente de la educación a la legalidad y la ciudadanía. Es un proyecto de educación a los valores y a la convivencia democrática. Invita a los alumnos de las escuelas que participan, guiados por sus profesores, a adoptar monumentos, sitios representativos, lugares olvidados de Palermo; los alumnos se transforman en cicerones, acompañadores y guías turísticas al servicio de los numerosos visitantes.

Al programa tradicional de excursiones guiadas a los monumentos se unen otras actividades paralelas, que tendrán como finalidad de transmitir el mensaje educativo del Proyecto.

### Horarios de la manifestación

Viernes horas 9:00-13:00

Sábado horas 9:00-13:00; 15:30-18:30

Domingo horas 9:00-13:00

A excepción de cambio de horarios

### Para informaciones

Comune di Palermo

[www.comune.palermo.it](http://www.comune.palermo.it)

Settore Servizi Educativi e Territoriali

tel.: 091/7404350 - 091/7404341 - 091/7404338

Fax 091/7404324

## DEUTSCH

Das Projekt "Palermo öffnet die Tore. Die Schule „adoptiert“ die Stadt" entstand nach den Anschlägen der Mafia im Jahre 1992 und ist Teil einer Initiative, die sich die Erziehung zum mündigen Staatsbürger und zur Legalität zum Ziel gesetzt hat. Es handelt sich dabei um ein Projekt, dass die Vermittlung von notwendigen Werten für ein demokratisches Zusammenleben fördern soll. Während des Projektes „adoptieren“ die Schüler der teilnehmenden Schulen Baudenkmäler, Gebäude und Plätze in Palermo und stehen den unzähligen Besuchern als Führer der Sehenswürdigkeiten der Stadt zur Verfügung.

Neben den traditionellen „Fremdenführungen“ werden Veranstaltungen angeboten, deren Ziel die Vermittlung der o.g. pädagogischen Intentionen des Projektes ist.

Veranstaltungstermine:

Freitag: 9:00–13:00 Uhr

Samstag: 9:00– 13:00 Uhr; 15:30– 18:30 Uhr

Sonntag: 9:00– 13:00 Uhr

Änderungen vorbehalten.

Für weitere Informationen:

Comune di Palermo

[www.comune.palermo.it](http://www.comune.palermo.it)

Settore Servizi Territoriali

Tel. 091/7404350, 7404341, 7404338

Fax 091/7404324

## Ringraziamenti

**Sì ringraziano:** i docenti, gli alunni, i genitori, i dirigenti scolastici, gli operatori scolastici, la Prefettura, la Questura, il Comando Regionale C.C. Sicilia, la Capitaneria di Porto, il Comando dei Vigili del Fuoco, la Presidenza della Regione Siciliana, l'Assessorato Regionale Beni Culturali ed Identità Siciliana, la Soprintendenza BB.CC.AA, la Galleria di Palazzo Abatellis, il Museo del Mare, la Biblioteca Regionale A. Bombace, la Curia Arcivescovile, gli Ordini Religiosi, la Chiesa Evangelica Valdese, la Chiesa Anglicana, la Provincia Regionale di Palermo, l'Università degli Studi di Palermo - Dipartimento di Scienze Botaniche, l'Accademia di Belle Arti di Palermo, l'INAIL, la Direzione Generale dell'ASP 6, la Fondazione Teatro Massimo, l'E.A.O.S.S., la Congregazione di Maria SS. dell'Aspettazione al Parto, Il Centro d'arte di Piana dei Colli di Villa Alliata-Cardillo, Azienda Regionale Foreste Demaniali, il Conservatorio di Stato V.Bellini, la Società Immobiliare Italo-Belga, la Società Velaria s.a.s, la Direzione Generale del Comune, l'Ufficio di Gabinetto del Commissario Straordinario, l'Ufficio Cerimoniale, il Settore Verde e Territorio, il Settore Ambiente, Mobilità e Traffico ed il Servizio Autoparco, il Settore Cultura, il Settore Centro Storico, il Settore Servizi Socio - Assistenziali, il Settore Servizi alle Imprese e Sportello Unico AA. PP., il Settore Manutenzione - Servizio Gestione operativa CO.I.ME, il Comando del Corpo di Polizia Municipale, la GESIP, l'AMIA, le Associazioni coinvolte: Agesci, ITIMED, Amici dei Musei Siciliani, Daedalum, Centro Poveda, Santa Chiara, Legambiente, Officina Creativa Interculturale, Collegium Ars Musica, Madre Serafina Farolfi, Hombre, Itiner'ars, Amici in San Giovanni Decollato, Aiamola, Castello di Maredolce, la Cooperativa Terradamare e tutti gli sponsor.

Un grazie, infine, alla piccola Federica Di Francesco che ha realizzato i disegni riprodotti in copertina e al Dr. Giuseppe Giannantonio per le fotografie utilizzate.



### Giorni d'apertura

Nei giorni 27, 28 e 29 gennaio; 24, 25 e 26 febbraio; 09, 10 e 11 marzo; 13, 14 e 15 aprile; 20, 21 e 22 aprile; ed altri 2 week end del mese di maggio (date da definire) i ragazzi delle scuole di Palermo faranno da guida lungo 20 percorsi, illustrando monumenti, contesti ambientali di particolare rilevanza, strade e piazze.

### Orari della manifestazione

Venerdì ore 9,00 - 13,00;

Sabato ore 9,00 - 13,00; 15,30 - 18,30

Domenica ore 9,00 - 13,00

Salvo diversa indicazione.

### Itinerari

Così come già avvenuto nelle due precedenti edizioni, gli itinerari dell'edizione 2012 sono dedicati alle Porte di Palermo, quelle che ancora esistono, quelle che non esistono più e quelle "virtuali":

- Porta Favorita
- Porta Maqueda
- Porta Carini
- Porta Santa Rosalia, detta anche Porta San Giorgio
- Porta Montalto
- Porta S. Agata
- Porta della Dogana
- Porta dei Greci
- Porta Felice
- Porta D'Ossuna
- Porta Nuova
- Porta di Castro

• Porta di Vicari

• Porta Termini

• Porta dei Leoni

• Bab as San'ah

• Bab al Bahr

• Porta Reale, detta anche Porta Carolina

• Bab as safa

• Bab al Hadid

### Opuscoli divulgativi

Essendo più lungo il periodo destinato all'apertura dei siti, saranno realizzati due opuscoli divulgativi: questo, relativo ai mesi di gennaio, febbraio e marzo ed un altro per i mesi di aprile e maggio.

### Manifestazioni collaterali

Vedi spazio dedicato all'interno dell'opuscolo relativo ai mesi in cui si svolgeranno eventi collaterali

### Organizzazione e Coordinamento:

Licia Romano, Cecilia Villanova, Fiammetta Borsellino, Marilena Verro, Sonia Albegiani, Alessandro Ales, Vitalba Aliotta, Giovanni Araniti, Rosalinda Atria, Riccardo Bartolomeo, Amalia Biondo, Giovanna Cammisà, Fanny Centineo, Alessandra Fazio, Maurizio Filippone, Mirella Gugliotta, M. Concetta Minneci, Irene Nicolosi, Sonia Piazza, Marina Praino, Alessandro Romano, Raffaella Volpe

Opuscolo a cura di Cecilia Villanova, Marilena Verro e Giovanni Araniti

Informazioni: Comune di Palermo - [www.comune.palermo.it](http://www.comune.palermo.it) - link: "Portale della scuola"

Settore Servizi Educativi • Tel. 091 7404350 - 7404341 - 7404337 - 7404338

Fax 091 7404324 - mailto: [portaledellascuola@comune.palermo.it](mailto:portaledellascuola@comune.palermo.it)

